

FISAE Newsletter

72a 2021
12.11.2021

Dear friends of ex libris

There is unfortunately a mistake in Newsletter 72. The organizers of the exlibris competition have dubbed me 'Secretary of FISAE' in the jury.

The secretary of FISAE is the Finnish collector Olli Ylonen. My only effort with my FISAE Newsletter is to give FISAE some life again.

The loss of the homepage *FISAE org* has meant that FISAE has lost its importance as the overarching organization of all ex libris societies in the world.

Now it is a question of creating a new HOMEPAGE. According to information from Olli Ylonen, Benoit Junod has bought a domain: FISAE international.

Let us hope that this will create a new beginning.

Klaus Rödel

Liebe Exlibrisfreunde

Im Newsletter 72 ist leider ein Fehler. Die Organisatoren des Exlibris Wettbewerbes haben mich in der Jury als ‚Sekretär der FISAE‘ titulierte.

Der Sekretär der FISAE ist der finnische Sammler Olli Ylonen. Ich bemühe mich mit meinem FISAE Newsletter nur darum, dass die FISAE wieder etwas Leben bekommt.

Der Verlust der Homepage *FISAE org* hat bedeutet, dass die FISAE ihre Bedeutung als übergeordnete Organisation aller Exlibris Gesellschaften der Welt ihre Bedeutung verloren hat.

Jetzt handelt es sich darum, eine neue HOMEPAGE zu schaffen. Laut Information von Olli Ylonen hat Benoit Junod eine Domäne gekauft: FISAE international.

Hoffen wir, dass damit ein Neubeginn geschaffen ist.

Klaus Rödel

Chers amis d'ex libris

Il y a malheureusement une erreur dans la Newsletter 72. Les organisateurs du concours exlibris m'ont surnommé "Secrétaire de la FISAE" dans le jury.

Le secrétaire de la FISAE est le collectionneur finlandais Olli Ylonen. Mon seul effort avec mon bulletin d'information FISAE est de redonner de la vie à la FISAE.

La perte de la page d'accueil FISAE org a fait perdre à la FISAE son importance en tant qu'organisation faîtière de toutes les sociétés ex libris dans le monde.

Il s'agit maintenant de créer une nouvelle HOMEPAGE. Selon les informations d'Olli Ylonen, Benoit Junod a acheté un domaine : FISAE international.

Espérons qu'il s'agira d'un nouveau départ.

Klaus Rödel

Cari amici di ex libris

C'è purtroppo un errore nella Newsletter 72. Gli organizzatori del concorso ex libris mi hanno soprannominato "segretario della FISAE" nella giuria.

Il segretario della FISAE è il collezionista finlandese Olli Ylonen. Il mio unico sforzo con la mia Newsletter FISAE è quello di ridare vita al FISAE.

La perdita della homepage FISAE org ha significato che la FISAE ha perso la sua importanza come organizzazione generale di tutte le società ex libris nel mondo.

Ora si tratta di creare una nuova HOMEPAGE. Secondo le informazioni di Olli Ylonen, Benoit Junod ha comprato un dominio: FISAE internazionale.

Speriamo che questo crei un nuovo inizio.

Klaus Rödel

Estimados amigos de ex libris

Lamentablemente, hay un error en el boletín 72. Los organizadores del concurso de exlibris me han apodado "Secretario de la FISAE" en el jurado.

El secretario de la FISAE es el coleccionista finlandés Olli Ylonen. Mi único esfuerzo con mi Boletín de FISAE es volver a dar vida a la FISAE.

La pérdida de la página de inicio de FISAE org ha hecho que la FISAE pierda su importancia como organización global de todas las sociedades ex libris del mundo.

Ahora se trata de crear una nueva PÁGINA DE INICIO. Según la información de Olli Ylonen, Benoit Junod ha comprado un dominio: FISAE internacional.

Esperemos que esto suponga un nuevo comienzo.

Klaus Rödel

Дорогие друзья ex libris

К сожалению, в Информационном бюллетене 72 допущена ошибка. Организаторы конкурса экслибриса окрестили меня в жюри "секретарем FISAE".

Секретарем FISAE является финский коллекционер Олли Йлонен. Единственное, что я пытаюсь сделать с помощью своего Информационного бюллетеня FISAE, - это снова вдохнуть в FISAE жизнь.

Потеря домашней страницы FISAE org означает, что FISAE утратила свое значение как всеобъемлющая организация всех обществ ex libris в мире.

Теперь речь идет о создании нового HOMEPAGE. По информации от Олли Илонена, Бенуа Жюно купил домен: FISAE international.

Будем надеяться, что это положит новое начало.

Клаус Рёдель

尊敬的前图书馆的朋友们

不幸的是，第72期通讯中出现了一个错误。exlibris比赛的组织者在评委中戏称我为“FISAE秘书”。

FISAE的秘书是芬兰收藏家Olli Ylonen。我在《FISAE通讯》中的唯一努力是让FISAE重新获得一些活力。

FISAE org主页的消失意味着FISAE已经失去了其作为世界上所有图书馆协会的总体的重要性。

现在是创建一个新的HOMEPAGE的问题。根据Olli Ylonen的信息, Benoit Junod已经买了一个域名。FISAE国际。

让我们希望, 这将创造一个新的开端。

Klaus Rödel

EX LIBRISの皆様へ

ニュースレター72号には、残念ながら間違いがあります。エクスリブリス・コンペティションの主催者は、審査員の中で私を「FISAEの秘書」と呼んでいます。

FISAEの秘書は、フィンランド人コレクターのオッリ・ユロネンです。私のFISAE Newsletterでの唯一の取り組みは、FISAEに再び命を吹き込むことです。

FISAE orgのホームページがなくなったことで、FISAEは世界のすべてのex libris協会の包括的な組織としての重要性を失った。


あとは、新しいホームページを作るだけです。Olli Ylonen氏からの情報によると、Benoit Junod氏がドメインを購入したそうです。FISAEインターナショナル。

これが新たな出発点となることを期待したい。

Klaus Rödel

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

 +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk
